

# Horizontes del Negocio

Una publicación mensual de Business Affairs

cada persona  
cada día  
cada trabajo

Agosto 2007

## CALENDARIO DE EVENTOS

**Primer Día de Clases**  
Agosto 22

**Programa de Bienvenida para Nuevos Empleados en el Regents' Room**  
Agosto 28

**Picnic en la Plaza DTC – Bill Miller Plaza**  
Agosto 28  
11:00 am — 1:00 pm

**Barbeque del presidente en el Convocation Center**  
Agosto 29  
5:00 pm

**Picnic del Presidente en la Sombrilla**  
Agosto 30



## El Rincón de Kerry

¡Era tarde una vez mas; ahora me había pasado a mi! Hemos tenido una racha de mala suerte cuando se trata de viajes por aire que involucra a Dallas, i.e., aviones retrasados o cancelados. Así que me encontraba sentado esperando un vuelo retrasado que me mantendría de una junta de oficiales de negocios. Después de esperar mas de 2½ horas, Cancele mi vuelo y me dirigí hacia el estacionamiento – ¡Pero después me acorde... ugh, mi maleta! Me sorprendí de mi mismo en la agilidad con la cual avance entre las miles de personas que aparentemente estaban tratando de prevenir que llegara a recoger mi equipaje. ! Oré por un rescate milagro de mi maleta antes de que viajara a Dallas – sola! Apenas podía hablar; mi corazón se sentía como si estuviera en mi garganta después de correr a través de los obstáculos. El asistente calmadamente escucho mi voz abrasiva, cuya estaba jadeando para conseguir aire entre cada silaba, y después, dentro de unos minutos – apareció mi maleta. Solo así – o así me pareció. Eso fue un gran servicio; excelencia personificada.

Me pudieron haber dado razones interminables por las cuales no podían recuperar la maleta. Hubiera volado viaje redondo a Dallas, y yo hubiera tenido que regresar durante la tarde a recogerla. Mientras que el proceso de recuperación de maletas me pareció una actividad rutinaria, no lo fue. Requirió un esfuerzo de equipo y la colaboración de todos extirpar la maleta del asfaltado, y una atención a detalle interminable – tipo/color de maleta, numero de vuelo, sala de espera, hora de salida y status, persona responsable de agarrar mi maleta, y mas y mas. Tuvieron una solución efectiva y eficiente para mi problema; el resultado fue una tarde libre de preocupaciones y sin prisa para mí. Sin pregunta, a pesar de las demoras inusitadas de servicio, siguen siendo mi línea aérea favorita.

Estoy convencido que 'la excelencia' – la asociación con otros para su éxito – es en gran parte sobre ejecutar los detalles de nuestros trabajos. Vuelve a ver a los 6 miembros del personal quienes son recipientes del premio Celebrando a la Excelencia. Administrar los detalles de sus trabajos es uno de los elementos comunes de cada uno de sus éxitos. Muchos otros de ustedes hacen esto muy bien y aprecio su atención a detalle y sus altos niveles de servicio. Cuando el servicio se demora y los clientes y colegas se quejan – hay que buscar los detalles y tomar responsabilidad por mejorar. ¿En donde puedes mejorar? ¿En donde necesitas más sabiduría o experiencia? La respuesta esta en los detalles de tu trabajo.

No operamos un aeropuerto o un área de reclamo de equipaje; de hecho, manejamos una de las instituciones de educación superior más grandes del estado. Ahora que el semestre de otoño empieza, tenemos a miles de personas que dependen de nosotros por nuestro excelente servicio. Entregaremos mientras perfeccionamos los detalles de nuestros trabajos.

¡Por cierto, nunca olvides tu maleta – hay muchos detalles dentro también!

Con mucha apreciación, **Kerry**

## DENTRO DE ESTE BOLETIN:

Proyector en...	2
Tom Frost Plaza	2
Kudos	3
Robert Dickens	4
Actualización de la construcción	4
Mejorando la seguridad contra el	4
Charles Lampe	5
Starbucks	5
Este mes en la historia	6
Rowdy esta de regreso	6
Encuesta de Apreciación	6



Proyector En ...

# Linda Gall

Linda Gall ha trabajado en la oficina del gerente de negocios por 2 ½ años, y disfruta ayudando a los estudiantes, padres, y el personal de UTSA. Frecuentemente se muda con su familia militar, pero es nativa de Texas y ha llamado a San Antonio su hogar durante los últimos 12 años.

El logro mas grande de Linda ha sido sus dos hijos. John, quien vive en Wisconsin con su fabulosa esposa, tiene cinco hijos (¡dos pares de gemelos!). Tristemente, Linda nada mas los ve una o dos veces al año. Erika se ira del nido en Agosto para ir a la universidad en Wisconsin y aunque Linda esta

emocionada por ella, esta triste de que se va de casa. Roy, con quien ha estado casada por 4 ½ años, es un miembro del personal del ITC.

Linda es presentemente una Junior en UTSA, asistiendo a clases de tiempo-parcial. Su licenciatura será en

Dirección empresarial (Business Management) con un menor en Historia. Linda espera poder graduarse dentro de los siguientes dos (tres, cuatro) años.

! Gracias, Linda, por tu servicio a la Universidad y a Business Affairs!

*Linda will be receiving a Roadrunner meal card to use for either breakfast, lunch or dinner at the Roadrunner Cafe, compliments of Chartwells. Our thanks to Chartwells for their support!*

## Tom C. Frost Plaza Honora Partidario De Mucho Tiempo

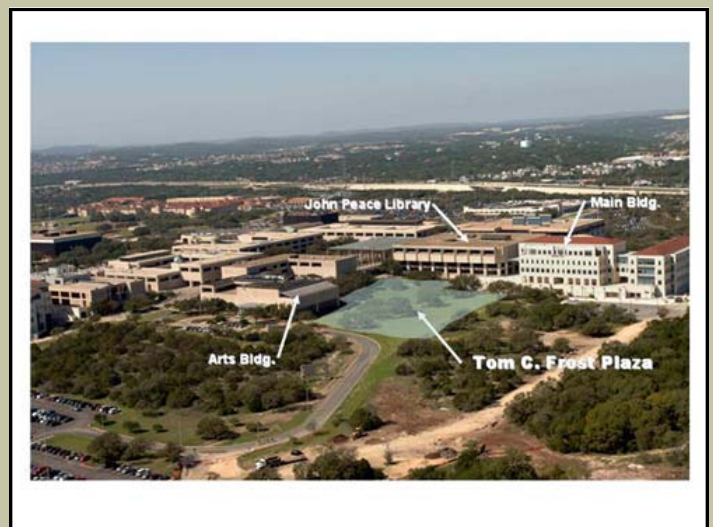
La mesa de Regentes del sistema Universitario de Texas ha aprobado el pedido del presidente Romo para denominar un área especial del campus 1604 entre el edificio principal (Main Building) y el edificio de Artes (Arts Building) como la Plaza Tom C. Frost, en honor al presidente de varios años de la mesa directiva de



desarrollo de UTSA. "Estamos humillados por la dedicación del Sr. Frost hacia la Universidad y queríamos alguna manera de dejar que nuestros estudiantes, la facultad, y el personal compartan en celebrar su compromiso con

ellos," dijo el Dr. Romo. "Cada vez que pasen por la Plaza Tom C. Frost, ellos optimisticamente serán inspirados por la gran legado que el y su familia están construyendo en la Universidad."

El Sr. Frost es un nativo de San Antonio que representa la cuarta generación de su familia en supervisar el Banco Nacional Frost, en el cual ahora sirve como Presidente



### Ubicacion De La Plaza Tom C. Frost

mayor. Ha presidenciado la mesa de desarrollo de UTSA desde 1990 y en el 2003 se convirtió en el primer no ex-alumno en recibir el Premio por Servicio Distinguido de la Asociación de ex-alumnos de UTSA. Un partidario generoso de la Universidad, el fue la fuerza manejadora detrás de la creación del programa UTeach T.C. Frost, cuyo el continua financiando.

## Kudos al Personal de Business Affairs

### Carta de Joanne Andera, Directora del Festival Folklife de Texas

Estoy escribiendo para dar las gracias a ti y a tu gran personal por su apoyo al Festival Folklife de Texas (y a mí).

Su apoyo en la planificación y la implementación hicieron este uno de nuestros mejores. También tuvimos que ajustarnos a las nuevas cadenas de mando de facilidades, Seguridad y el personal del almacén. ¡Pero, lo logramos y aprendimos mucho!

¡ Especialmente agradezco a tu gran personal! **Catherine Tragos** y **Stephanie Cameron** fueron invaluableles con su asistencia en descifrar los contratos por su parte. **David Kapalko** y **Jim Strahan** – Wow, se juntaron con nosotros y después fueron a trabajar para proveernos con la mejor transportación para los participantes. **Brian Morones** y su equipo hicieron un excelente trabajo; el personal de servicios de teléfonos, **Gilbert Cassiano**, **Sharon Cropper** y **Victoria Cruz** vinieron como campeones; la seguridad dirigida por los **Capitanes Kiley** y **Sonego** – Héroes de verdad.

**Gary Lott**, **Deby Bailey** – ¡Que puedo decir, son los mejores! **Polo Cervantes**, aunque nuevo con el festival, mantuvo su ojo en las cosas para las facilidades. **Yolanda Miller** nos apoyo al 100%+. **Paul Duke** en su personal nos mantuvo corriendo con las compras de todo el material raro que tenemos que comprar para el evento.

Se que he dejado algunas personas importantes fuera, pero solo quería dejarles saber que no hubiéramos podido lograrlo sin mucha ayuda y se que empieza desde arriba. Tu compromiso y apoyo al festival hizo que mucho de esto pasara y lo aprecio – más de lo que te imaginas.

Mientras cerramos las festividades este año, extendo mis más sinceras gracias a ti y a tu personal.

### Valentina Fridman, Técnica de Contabilidad

No puedo imaginarme la cantidad de papeles y documentos electrónicos que Valentina tiene que procesar diariamente, manejando las necesidades de diferentes departamentos a través de la universidad. Pero, sin importar cuan ocupada este, Valentina consistentemente es alegre y amigable mientras es extremadamente profesional y eficiente en su trabajo. Siempre esta dispuesta en hacernos sentir como compañeros de trabajo valuados.

El Centro de Recreaciones valora nuestras relaciones positivas con la gente en otros departamentos. Es gente como Valentina que hace un placer interactuar con nuestros amigos a través del campus.

¡Gracias por tener miembros de equipo tan diligentes y amigables!

Bob Miller, Gerente de Negocios, Campus Recreación

**¡Gracias a todos por esforzarse en alcanzar la excelencia cada día!**

### Fran Thibodeaux, Especialista de Recursos Humanos II

La asistencia de Fran con cobertura médica es consistente, amigable y la información proveída siempre es exacta. Su personalidad es inspiradora y carismática, dándome el sentimiento de que estoy hablando con familia. La habilidad de Fran me da la confianza de que he tomado las mejores decisiones de cobertura de gastos médicos para mi y mis hijos. Ella es un recurso invaluable para UTSA y espero nuestra próxima visita. Gracias por tenerla en el equipo.

Tony DeBarros, Analista de Sistemas I  
Centro de Enseñanza a Distancia y Tecnología Académica

### Julie Alley, Asociada de Administración I

Julie ha sido tan útil este verano mientras he estado tratando con problemas con mi nieto. Es tan fácil perderse en una organización grande, pero ella ha ido la milla extra para asegurarse de que hemos sido cuidadosos de. Gracias Julie

Un padre

**Miembro del Personal de UTSA y Ex-Alumno, Robert Dickens, Publica Artículo en Marquette Intellectual Property Law Review**



El artículo sobre contratos electrónicos del gerente de contratos de compras y servicios de distribución de UTSA, Robert Dickens, fue seleccionado para Marquette Intellectual Property Law Review, Edición Verano 2007 (selecciona "Vol. 11 Articles & Authors").

¡Felicidades, Robert, en ser publicado!

## ACTUALIZACION DE LA CONSTRUCCION

### Renovaciones del JPL

Las renovaciones en el primer piso del edificio John Peace (JPL) empezaron en junio del 2007. La compañía de construcciones Sabinal esta renovando aproximadamente 14,000 pies cuadrados para las oficinas de ayuda financiera para estudiantes (Student Financial Aid) y la oficina del Registrador (Registrar's Office). Este trabajo de construcción es parte de un plan comprensivo de centralizar los servicios estudiantiles en el campus 1604. La renovación de las oficinas de ayuda financiera están previstas para ser completadas este noviembre. La terminación de la renovación de la oficina del registrador esta prevista para junio 2008.



**¡PERDONE NUESTRO LIO!**

## MEJORANDO LA SEGURIDAD CONTRA EL FUEGO EN UTSA

1. Mantén los corredores y pasillos libres de obstrucciones siempre. Ningún artículo de cualquier tipo debera ser colocado en un pasillo de salida sin el permiso de la oficina de seguridad (x5250)
2. Nunca cierres ni bloques las puertas de salida. Las puertas de salida nunca deberán de ser obstruidas para asegurar la salida en caso de fuego o emergencia.
3. No uses cordones de extensión.
4. Nunca almacenes artículos de cualquier tipo en las escaleras de salida
5. Nunca obstruyas la visibilidad de las luces de las alarmas de fuego y letreros de salida
6. Nunca almacenes nada a menos de 18 pulgadas del techo en cuartos con regaderas de fuego
7. Nunca almacenes artículos combustibles a menos de 18 pulgadas de las instalaciones fijas de luz, aberturas de aire.
8. Nunca almacenes artículos combustibles como papel, cartón, madera, o plástico en cuartos mecánicos o closets eléctricos.
9. Mantén el acceso a todos los paneles eléctricos, las estaciones de alarma de fuego, válvulas de gas, regaderas de seguridad y las estaciones para lavarse los ojos siempre.

**¡Las soluciones exitosas empiezan con la seguridad, así que se listo y se seguro!**

## Charles Lampe se va de UTSA

Charles Lampe, Director de la planificación y el desarrollo de facilidades, se ira de UTSA en septiembre del 2007. Charles ha aceptado una posición como el Gerente de Área sur con el sistema Universitario de Texas A&M y asumirá sus nuevas tareas empezando el 3 de septiembre, 2007.

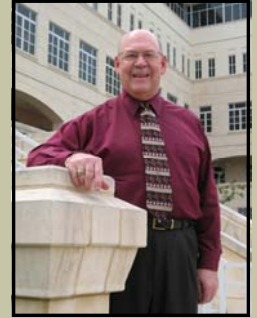
Un graduado de la universidad de Texas A&M y un arquitecto registrado, Lampe ha servido en el sistema UT por 31 años con los primeros 20 como asistente del director de planificación y diseño en el Centro de Ciencias de Salud de UT – San Antonio y los últimos 11 años en su posición presente como director de la planificación y el desarrollo dentro de las facilidades de UTSA.

“Charles ha sido un gran contribuidor al desarrollo de los campus del centro y 1604, supervisando la planificación de el programa de construcción mas grande en la historia de UTSA”, dijo Dave Riker, Vicepresidente Asociado de Facilidades. “Extrañaremos mucho la dedicación y el liderazgo de Charles.”

En su nueva posición, Charles proveerá liderazgo y guía al equipo de entrega de proyecto administrando los campus de Texas A&M en la región del sur (Texas A&M University Corpus Christi, Texas A&M international University Laredo, Texas A&M University Kingsville, y la nueva Texas A&M University en San Antonio).

“Mi estancia en UTSA ha sido ambas remuneradora y desafiante y ha sido un privilegio trabajar con la facultad dedicada, el personal y los estudiantes durante este tiempo de crecimiento y expansión incomparable.”

¡Te deseamos lo mejor en tu nuevo trabajo y gracias, Charles, por tus muchos años de servicio!



## Starbucks Coffee—Nueva Ubicacion

Servicios Auxiliares de Negocios esta orgulloso de anunciar el tribunal de alimentos del JPL y el Kiosco del UC ofrecerán el café orgullosamente hecho de Starbucks.



La ubicación del JPL será proveída de lunes – Viernes

7:15 a.m. a 10:00 a.m. para servir café de Starbucks, capuchinos y lates.

Durante todas las demás horas, el café original de starbucks estará disponible.

La ubicación del UC abrirá con servicio completo de lunes – jueves

7:15 am a 9:00 pm;

Viernes y sábado de 7:15 a.m. a 1:00 p.m.

## VALE LA PENA RECORDARLO

“Los que hacen el mayor impacto en los demás son los que continuamente buscan maneras de hacer lo que hacen aun mejor.”

*Valorie Burton*

## Este mes en la historia, traído a ti por el mensajero cultural del ITC

**Agosto 1, 1731** La primer elección de Texas fue presidida por el Capitán Juan Antonio Pérez de Almazán, el oficial fétido de San Antonio de Bexar.

**Agosto 16, 1828** John McMullen y James McGloin establecieron la primer colonia Irlandesa en el estado de Texas a lo largo del río Nueces.

**Agosto 17, 1786** El defensor del Álamo e icono de Frontera Davy Crockett nació en Tennessee.

## ¡ROWDY ESTA DE REGRESO!



Si estas fuera y acerca del campus para y tomate una foto junto a Rowdy.

El área entre el UC y el edificio HSS ha sido replantada gracias a nuestro personal de suelos de facilidades. Fred Wiedner, John Japhet y los miembros del equipo de suelos ayudaron en la terminación de estas áreas sobre los últimos meses. Fred se concentro en la restauracion del riego en ambos lados del UC, junto con trabajo de tierra, instalación de pasto, y la restauracion de la estructura de cama de candelabros. John hizo la exploración para el material de cama, la selección de plantas y el diseño de la colocación. Ambos definitivamente hicieron un trabajo fantástico, así como los miembros del equipo que instalaron todo en el calor y alta humedad (y lluvia seguido).

¡Se ve Genial, Hombres!



## Encuesta de Apreciacion

Un gran gracias por participar en la encuesta de apreciación de Business Affairs. En conjunto, el 59% de los empleados de Business Affairs (312 personal) respondieron a la encuesta. Como sabes, la información fue coleccionada por área de AVP (Facilities, Human Resources, Financial Affairs, Police, Administration y VP Business Affairs).

En general, el 74% de los empleados de Business Affairs se sienten apreciados en el trabajo (el 26% no) con porcentajes entre el 70% hasta el 83% en las áreas de los Vicepresidentes Asociados.

Para todo Business Affairs, el 69% de los empleados han recibido apreciación o han sido agradecidos por un trabajo bien hecho durante los últimos 3 meses, comparado con 56% - 100% en los departamentos individuales.

62% de los empleados de Business Affairs sienten que reciben más apreciación o gracias que criticas por su trabajo, comparado con 54% - 88% de los empleados en los departamentos individuales.

51% de los empleados de Business Affairs proporcionaron comentarios sobre que pueden hacer sus supervisores para hacerlos sentir mas apreciados. Analizaremos la información proporcionada para seguir más, e información adicional será anunciada en la página de Business Affairs antes del miércoles, 22 de agosto.

¡De nuevo, gracias por tu apoyo, contestación honesta y tu participación!

## RECORDATORIO...

Por favor mándanos todos los nuevos empleados en tu departamento, para poder añadirlos a la lista de envío del boletín.

## Promesa de Business Affairs

Estamos comprometidos a ayudarte a lograr tus metas mediante la excelencia en el servicio --  
cada persona,  
cada día,  
cada trabajo.